



## MINISTRY OF TRADE

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

*Ref: /BTM*

The Ministry of Trade of the Socialist Republic of Vietnam presents its compliments to the U.S. Department of Commerce, and takes this opportunity to respond to the request for comments on: Antidumping Methodologies in Proceedings Involving Non-Market Economy Countries: Surrogate Country Selection and Separate Rates, as published in the Federal Register on March 21, 2007.

### **SURROGATE COUNTRY SELECTION**

In antidumping proceedings involving non-market economy (NME) countries, the US Department of Commerce (DOC) calculates normal value by valuing the NME producer's factors of production, to the extent possible, using prices from a market economy that is at a comparable level of economic development and that is also a significant producer of comparable merchandise.

In individual cases, in surrogate country selection process, DOC uses as a litmus whether the surrogate country selected "offers adequate data upon which to base the review". It is unreasonable when data collected from the selected surrogate country, even being considered as adequate, is not the most appropriate, that is not as close as values of factors of production in the NME country. Therefore, to ensure that surrogate values collected are the most absolute best data when values obtained from the primary surrogate country are aberrational, the values obtained from outside the primary surrogate country should be considered and used seriously. While 19 C.F.R. 351.408(c)(2) suggests that the DOC should try to obtain surrogate values from the primary surrogate country, the Ministry of Trade of Vietnam (MOT) does not urge the DOC, in order to simply ensure that the surrogate data is from the

primary surrogate country, then ignore more appropriate data obtained from other surrogate countries.

Currently, in selecting the primary surrogate country, the DOC bases on following elements: *per capita* GNI, comparable merchandise, significant producer and surrogate country "offer adequate data upon which to base review". The MOT urges the DOC should consider all of the four elements in combination and should not consider each one successively and separately. In addition, the DOC should consider geographic proximity of a potential surrogate country to the NME country in specific actual cases. Geographic proximity is a necessary element to ensure that factors of production in a potential surrogate country would be comparable to that of the NME country.

With respect to difference in *per capita* GNI, the MOT believes that it is not possible to determine whether a fixed difference in *per capita* GNI of a potential surrogate country and the NME country be "too large" for the two to be considered "economically comparable." It is, therefore, more reasonable to use a country that has *per capita* GNI as close to that of the NME country as possible, provided that all elements of comparable merchandise, significant producer, surrogate country offer adequate data and geographic proximity are ensured.

The MOT does not believe, outside the context of an actual case, that the DOC could create a set standard for determining which countries are likely to offer the necessary data for conducting an antidumping proceeding. It is reasonable that the DOC should place all GNI-comparable countries on the list (including three to five countries immediately below the NME's GNI on the list, as well as three to five countries immediately above that of the NME), and then let the parties comment on whether any of them should be dismissed for not providing appropriate information. By making an initial decision to strike certain countries from the list before parties make comments (even though interested parties are allowed to comment on countries not placed on the list), the DOC creates a presumption against using that country. After comprehensively and fairly considering comments submitted by interested parties, DOC should select a surrogate country that can offer the most adequate and appropriate data.

In order to consider quality of data, those criteria include, but are not limited to:

- Availability, reliability, and accuracy of import statistics;
- The extent to which the industry in the surrogate country commercially competes with the industry in the country being investigated/reviewed;
- Availability, reliability, and accuracy of financial reports from the comparable industry;
- The age of the industry in the surrogate country (e.g., is the industry in the surrogate country relatively new, while the industry in the NME country relatively established?);
- Etc.

#### **SEPARATE RATES IN NME ANTIDUMPING PROCEEDINGS**

Currently, in NME antidumping proceedings, the Department presumes that all companies within the country are subject to governmental control and should be assigned a single antidumping duty rate unless an exporter demonstrates the absence of both *de jure* and *de facto* governmental control over its export activities. Specifically, to qualify for a separate rate, it is the Department's practice that a company must have exported subject merchandise to the United States during the period of investigation or review, and it must provide information responsive to the following considerations:

- Absence of *de jure* control: The Department considers the following *de jure* criteria in determining whether an individual company may be granted a separate rate: (1) an absence of restrictive stipulations associated with an individual exporter's business and export licenses; (2) any legislative enactments decentralizing control of companies; and (3) any other formal measures by the government decentralizing control of companies.
- Absence of *de facto* control: Typically, the Department considers four factors in evaluating whether each respondent is subject to *de facto* governmental control over its export activities: (1) whether the export

prices are set by, or subject to the approval of, a governmental authority; (2) whether the respondent has authority to negotiate and sign contracts and other agreements; (3) whether the respondent has autonomy from the central, provincial, or local governments in making decisions regarding the selection of its management; and (4) whether the respondent retains the proceeds of its export sales and makes independent decisions regarding disposition of profits or financing of losses.

With respect to *de jure* government control, if in previous actual cases, the DOC recognizes that there is no *de jure* government control over export activities by producers/exporters of a NME country, it is the recommendation of the Ministry of Trade of Vietnam that the DOC discontinue automatically examining exporter/producers of the country for *de jure* government control. As the U.S. investigations and administrative reviews on certain Vietnamese fish fillets and certain Vietnamese warm-water shrimp have revealed, there is no *de jure* Vietnam government control. Therefore, in the case of Vietnam, the DOC should presume that all Vietnamese exporters are free from *de jure* government control unless the Petitioners can place information on the record of a specific investigation or review that reasonably indicates that this is not true for a particular Vietnamese company.

Similarly, with respect to *de facto* government control, the MOT recommends that the DOC presume that all Vietnamese exporters are *de facto* free from government control, unless the Petitioners can place information on the record of a specific investigation or review that reasonably indicates that this is not true for a particular Vietnamese company. If the DOC is unwilling to make this assumption with respect to *de facto* free from government control, then the DOC should adopt a more simplified certification process. For instance, instead of the exporter having to provide the DOC with the narrative answers and documents requested in the Separate Rates Application, the DOC would streamline the process by simply issuing a Separate Rates Certification questionnaire. In the event the DOC had further questions with respect to a particular exporter, the DOC could then issue a supplemental questionnaire. The MOT believes that these suggestions basically switch the burden of proof with respect to separate rates in cases involving Vietnam and there will not be any negative impact on the enforcement goal of the test.

The Ministry of Trade of Vietnam avails itself of this opportunity to renew to the Department of Commerce of the United States of America the assurances of its highest considerations.

*Hanoi, 20 April 2007*



**To: The Department of Commerce of the United States**

**Cc: The Embassy of the United States of America in Viet Nam**

**The Embassy of the S.R. Viet Nam in the United States of American**



## **BỘ THƯƠNG MẠI**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

**Số:** /BTM

Bộ Thương mại nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam gửi lời chào trân trọng đến Bộ Thương mại Hoa Kỳ và xin chuyển đến Bộ Thương mại Hoa Kỳ một số bình luận như sau về hai vấn đề Bộ Thương mại Hoa Kỳ đưa ra lấy ý kiến đối với các vụ kiện chống bán phá giá liên quan đến các nước có nền kinh tế phi thị trường đăng trên Công báo Liên bang ngày 21/3/2007.

### **LỰA CHỌN NƯỚC THAY THẾ**

Trong các vụ kiện chống bán phá giá liên quan đến các nước có nền kinh tế phi thị trường (NME), DOC tính toán giá trị thông thường bằng việc sử dụng giá của một nền kinh tế thị trường ở cùng trình độ phát triển kinh tế nếu như nền kinh tế thị trường đó cũng là một nước sản xuất đáng kể sản phẩm có thể so sánh được với sản phẩm bị kiện của nước NME.

Trong các vụ kiện, khi lựa chọn nước thay thế DOC thường sử dụng luận điểm nước được lựa chọn làm nước thay thế phải là nước có thể “cung cấp đầy đủ dữ liệu làm cơ sở cho việc điều tra hoặc rà soát”. Điều này không hoàn toàn hợp lý khi các dữ liệu được thu thập từ nước đó, mặc dù được coi là đầy đủ, nhưng không phải là dữ liệu tốt nhất, tức không sát với giá trị của các yếu tố sản xuất tại nước NME. Do đó, để lựa chọn được các giá trị thay thế thích hợp nhất khi giá trị thu thập được từ nước thay thế chủ yếu không chính xác thì các giá trị thay thế từ các nước khác cần phải được thu thập và sử dụng một cách nghiêm túc. Mặc dù Quy định liên bang số 19, phần 351.408(c)(2) quy định rằng DOC cố gắng thu thập các giá trị thay thế từ nước thay thế chủ yếu, nhưng

Bộ Thương mại Việt Nam cho rằng không nên vì mục tiêu này mà bỏ qua các dữ liệu tốt hơn thu thập được từ các nước thay thế khác.

Từ trước đến nay, khi xác định nước thay thế chủ yếu DOC thường căn cứ vào các yếu tố: GNI bình quân, sản phẩm có thể so sánh được; nước thay thế là nước sản xuất đáng kể; nước thay thế có thể cung cấp được dữ liệu đầy đủ làm cơ sở cho quá trình điều tra hoặc rà soát. Bộ Thương mại Việt Nam cho rằng bốn yếu tố nói trên cần được xem xét một cách đồng thời, không nên tách riêng xem xét từng yếu tố một. Ngoài ra, nên xem xét thêm một yếu tố khác, đó là sự gần gũi về địa lý của nước thay thế với nước NME trong vụ việc cụ thể. Sự gần gũi về địa lý là một yếu tố quan trọng đảm bảo mức độ có thể so sánh được về mặt giá trị của các yếu tố sản xuất.

Về chênh lệch trong tổng thu nhập quốc dân (GNI) bình quân đầu người, Bộ Thương mại Việt Nam cho rằng không thể đặt ra một ngưỡng cụ thể để xác định một nước có thể được coi là có thể so sánh được về mặt kinh tế. Do đó, sẽ hợp lý hơn nếu sử dụng nước có GNI gần nhất với nước NME với điều kiện các tiêu chí về sản phẩm có thể so sánh được, nước sản xuất đáng kể, khả năng cung cấp dữ liệu và sự gần gũi về địa lý được đảm bảo.

Bộ Thương mại Việt Nam cho rằng khó có thể đưa ra một tiêu chuẩn chung để xác định được nước nào có thể cung cấp và nước nào không thể cung cấp dữ liệu cần thiết cho việc tiến hành một vụ kiện chống bán phá giá cụ thể. Có thể lập một danh sách gồm các nước có GNI gần nhất với GNI của nước NME (có thể lấy 3-5 nước có GNI ngay trên và ngay dưới GNI của nước NME) để đưa ra lấy ý kiến bình luận của các bên liên quan. Nếu quyết định loại bỏ một nước nào đó ra khỏi danh sách trước khi đưa ra lấy ý kiến bình luận của các bên liên quan thì DOC đã tự mình mâu thuẫn với chính mình (DOC đã đề nghị các nước cho ý kiến). Trên cơ sở cân nhắc một cách đầy đủ và công bằng các ý kiến bình luận của các bên liên quan, DOC quyết định lựa chọn nước được cho là có thể cung cấp dữ liệu đầy đủ và chính xác nhất.

Để đánh giá chất lượng dữ liệu, có thể xem xét những, nhưng không chỉ giới hạn ở, yếu tố sau đây:

- Tính sẵn có, độ tin cậy và tính chính xác của số liệu thống kê nhập khẩu;
- Các khía cạnh trong đó ngành công nghiệp của nước thay thế cạnh tranh về mặt thương mại với ngành công nghiệp trong nước bị điều tra;
- Tính sẵn có, độ tin cậy và tính chính xác của các báo cáo tài chính của ngành công nghiệp có thể so sánh được;
- Thời gian hình thành ngành công nghiệp tại nước thay thế (ví dụ, ngành công nghiệp của nước thay thế là tương đối mới, trong khi đó ngành công nghiệp của nước NME thì đã hình thành nhiều năm rồi);
- v.v...

## **THUẾ SUẤT RIÊNG TRONG CÁC VỤ KIỆN CHỐNG BÁN PHÁ GIÁ LIÊN QUAN ĐẾN NME**

Hiện nay, trong các vụ kiện chống bán phá giá liên quan đến các nước NME, DOC cho rằng tất cả các nhà sản xuất/xuất khẩu trong nước đó đều chịu sự kiểm soát của chính phủ và phải chịu thuế suất toàn quốc trừ khi họ chứng minh được rằng không có sự kiểm soát của chính phủ cả về mặt luật pháp và trên thực tế đối với hoạt động xuất khẩu. Để được hưởng thuế suất riêng, DOC quy định rằng công ty đó phải xuất khẩu sản phẩm bị điều tra sang Hoa Kỳ trong quá trình điều tra hoặc quá trình rà soát và công ty đó phải cung cấp thông tin liên quan đến các điểm sau:

- Không có sự kiểm soát của chính phủ về *mặt luật pháp*: DOC xem xét các tiêu chí về mặt luật pháp sau đây để quyết định xem một công ty đơn lẻ có được hưởng thuế suất riêng hay không: (1) không có các quy định mang tính hạn chế liên quan đến hoạt động kinh doanh của nhà xuất khẩu đơn lẻ và giấy phép xuất khẩu; (2) các quy định pháp luật liên quan đến quyền tự chủ của công ty; và (3) các biện pháp của chính phủ nhằm trao quyền tự chủ cho công ty.



- Không có sự kiểm soát của chính phủ *trên thực tế*: Thông thường, DOC xem xét bốn yếu tố để đánh giá liệu một công ty có chịu sự kiểm soát trên thực tế của chính phủ đối với hoạt động xuất khẩu của mình hay không: (1) cơ quan nhà nước có quyết định, hoặc phê chuẩn giá xuất khẩu của doanh nghiệp không; (2) công ty có toàn quyền đàm phán và ký kết hợp đồng và các thỏa thuận khác không; (3) cơ quan nhà nước cấp địa phương, cấp tỉnh và cấp trung ương có can thiệp vào việc lựa chọn ban lãnh đạo của công ty không; và (4) công ty có được giữ lại doanh thu của hoạt động xuất khẩu và toàn quyền quyết định về việc phân bổ lợi nhuận và bù đắp thua lỗ hay không.

Liên quan đến vấn đề này, Bộ Thương mại Việt Nam cho rằng đối với những nước bị coi là nền kinh tế phi thị trường, nếu trong các vụ kiện chống bán phá trước đó, DOC đã thừa nhận các doanh nghiệp nước đó không chịu sự kiểm soát của chính phủ về mặt luật pháp đối với hoạt động xuất khẩu của mình, thì DOC hoàn toàn không cần thiết phải xác minh điều này nữa. Các cuộc điều tra và rà soát hành chính đối với cá tra – basa và tôm đã cho thấy ở Việt Nam 3 điều kiện nêu trên đều được đáp ứng. Vì vậy, trong trường hợp của Việt Nam, DOC nên công nhận tất cả các nhà xuất khẩu của Việt Nam đều không chịu sự kiểm soát của chính phủ về *mặt luật pháp* nữa trừ khi Nguyên đơn đưa ra được thông tin trong quá trình điều tra hoặc rà soát cho thấy một cách hợp lý rằng điều đó không đúng với một công ty Việt Nam cụ thể.

Cũng như vậy, liên quan đến sự kiểm soát của chính phủ *trên thực tế*, Bộ Thương mại Việt Nam cho rằng DOC nên công nhận rằng tất cả các nhà xuất khẩu của Việt Nam đều không chịu sự kiểm soát của chính phủ *trên thực tế* trừ khi Nguyên đơn đưa ra được thông tin trong quá trình điều tra hoặc rà soát hành chính cho thấy một cách hợp lý rằng điều đó là không đúng với một công ty Việt Nam cụ thể.

Nếu DOC chưa sẵn sàng công nhận điều đó thì DOC nên áp dụng một quy trình đơn giản hơn. Ví dụ, thay vì các nhà xuất khẩu phải cung cấp cho DOC tài liệu và thông tin mang tính tường thuật theo yêu cầu của Cuộc kiểm tra hưởng

mức thuế suất riêng, thì DOC nên ban hành một bảng câu hỏi đơn giản cho các nhà xuất khẩu có yêu cầu chứng minh để được hưởng thuế suất riêng. Trong trường hợp có những chi tiết cần phải làm rõ thêm đối với một nhà sản xuất riêng lẻ nào đó, DOC sẽ gửi thêm một bảng câu hỏi bổ sung. Cách làm này sẽ làm giảm gánh nặng chứng minh trong quy trình cho hưởng thuế suất riêng trong các vụ việc liên quan đến Việt Nam, tạo sự cân bằng hợp lý giữa tính hiệu quả và khối lượng công việc thực thi luật pháp của DOC và hoàn toàn không ảnh hưởng tiêu cực đến việc đạt được mục tiêu của cuộc kiểm tra thuế suất riêng.

Nhân dịp này, Bộ Thương mại Việt Nam xin gửi tới Bộ Thương mại Hoa Kỳ lời chào trân trọng nhất.

*Hà Nội, ngày 20 tháng 4 năm 2007*



**Kính gửi: Bộ Thương mại Hoa Kỳ**

**Đồng kính gửi: Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Việt Nam  
Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ**